

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1905)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Passe-temps  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-202153>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Monument Juste Olivier.**

Montant précédent.	Fr. 1056
Complément de la souscription des anciens Etudiens du collège Gaillard (par M. G.-A. Bridel)	2
Collecte faite à l'issue d'une conférence sur Juste Olivier, donnée à Vevey par M. Platzhoff-Lejeune	55
	Fr. 1113

**On demande une domestique.**

Nous recevons, d'une de nos lectrices, les lignes que voici :

Une dame de ma connaissance cherche, depuis quelques semaines déjà, une domestique. Ce n'est pas facile à trouver, paraît-il.

Jeudi, se présente une jeune personne; mise élégante, air imposant.

— C'est bien ici qu'on demande une personne qualifiée pour tenir le ménage?

La dame, humblement :

— Oui, mademoiselle.

— Qu'y a-t-il à faire?

La dame, toujours plus humble, énumère les différents devoirs qui incomberont à sa « suppléante ».

— Et bien, oui, ça me conviendrait. Pourrais-je visiter l'appartement?

— Si vous voulez bien me suivre.

On voit la salle à manger, le grand et le petit salons, la chambre à coucher, la chambre de travail de monsieur, la cuisine, qui ne déplaît pas trop à la visiteuse, le cabinet, dont l'installation ultra-moderne obtient d'elle une légère félicitation.

— Et ma chambre, puis-je la voir? Elle est dans l'appartement, j'espère, car je ne veux pas coucher en haut.

— Voici votre chambre.

— Oui, tout est assez bien ici; je me décide. Seulement, je dirai à madame que j'ai une cousine qui vient souvent me voir. Comme elle n'habite pas Lausanne et ne peut rentrer le même jour, elle loge avec moi.

— Mais c'est tout naturel

— N'est-ce pas? Ma cousine vient à bicyclette; il y aura bien un endroit ici pour remiser sa bécane?

— Ah! alors, je ne saurais vraiment pas où l'on pourrait serrer la bicyclette de mademoiselle votre cousine... Je le regrette, mais je crois que nous ne pourrons pas nous entendre. Il vous faut aller voir ailleurs. Bonjour, mademoiselle.

A. K.

**On demande** « une domestique sachant cuire et soigner les enfants », lit-on dans un de nos quotidiens.

**Gouvernante de tout repos.** — Annonce découpée dans un journal anglais :

« Une dame, mère de 10 filles, demande une gouvernante qui ne soit ni très jolie ni très séduisante, car il y a de grands fils dans la famille, et le père est souvent à la maison. »

**La meilleure drogue.** — Un médecin à l'un de ses clients :

— Vous ne pouvez pas avaler cette médecine? Buvez-la en fermant les yeux et en vous disant que c'est du Villeneuve!

— Ma foi, j'aime encore mieux vider un verre de Villeneuve en me figurant que c'est de la médecine!

**Dernières.** — Dimanche auront lieu, irrévocablement, les dernières représentations :

A Montreux, de la revue à grand succès de MM. Ch.-Gab. Margot et Tapie, *Est-ce qu'on ose?* Jamais revue ne fit plus courir.

A Orbe, de la pièce *Sur la grand'place*, qui se

joue depuis plus d'un mois devant un nombre toujours croissant de spectateurs.

**Mai d'avri.**

No vouaïque dzo lo premi d'avri. La nei l'est via, lo sélaò vin tsaud, lè praz verdayan, lè z'ozzi tsantan; crayo que sti idzo ne sin frou à dè bon. L'est veré que paô veni daf rêuèzès. Ciliaqu'aô coucou et ciliaqu'à l'épêna naire, l'est râ se manquan. Pè Ynvouenand et pè Epeindes l'an onco la rêuèz'aï renolyses que ne ratté jamé. Pu, vo cognaitè lè dittons: *Bise daô mai d'avri medze alan dè bllia què toté lè damuzallès daô payi* et *Bise d'avri, rina daô payi*. Mâ l'in a assebin on autre que dit: *Tonna d'avri, retesse daô payi*; et feindu que ne sin ai dittons, on paô dere ciqu'aô coucou: *Intrè mā et avri* (aô: *Intrè lo voulce et lo dyi*), *tsanta coucou sti vi*.

Gâ staô dzo, fudret sè vellhi po pas sè laissat trapâ. Vo, sédè, l'est lè traï premi dzo et lè traï derrai que lo mai d'avri sè balhiè. Lè z'enfants volhian prao sin soveni, n'aussi pouaïre. Mè seimbylo que lè z'ouyo, quand l'in aran fê rêuèri ion, à coui l'aran de que pêzai oquè, ôd bin que l'aran fê allâ cauquè part po rein, lè z'ouyo dzo bouaïlâ in récafalin: *Maï d'avri, tui puri!*

On in arai po onna vouarba s'on volhiâvè s'amusâ à contâ lè farcès que sè san djuè à sti mai, pire rinkue dè noutra tenia. Et s'on vayaï totès lè lettrès et ti lè patiets qu'an étaâ met à la pousta, saret pouairin! L'in a qu'an zaô zu réchu dai mots dè beliet iau on laô lancivè dai tchoux et iau on sè fetsivè dè laô à pliata codere. Dai z'autro l'an zu réchu dai patiets intoo dè bâ papai et gniâ dè galé ribans; pu, quand lè défazan, trovâvan aô maitin onna pougna dè sablyâ, daô clouzin, quantia daô pacot et mimameint dai baôzès dè tséavu et dai pétolès dè tchivrè.

Et po fêre traci lè dzeins decé, delè, s'in traôvè adi, per ti lè carro, dai tot fins. Lai ya on part d'ans dai bonfonds d'Odzeins in an bin invouy ion sè promenâ quantia Démore. Faut dere que l'etai on gaillard qu'avai lo mor frelet et que passavè po itré allié à plianta son'na pertoit iau pouâvè s'inspirâ dè medzi et dè baire sin payi onna centime.

Lai avan fê incraïre que laf avai à Démore onna misa dè tséau. A ci mot dè misa mon corps sè sondzi intrè li: T'as lezi, tè faut tè lai inbanssi. Se lo vin l'est bon te pori in prindre onna bouna goncliâie: ne tè cotéret rin! Et laô répond: « Crayo bin que lai aodri fêre on tor... Yaré fulta d'onna bérueutta; la mionna à lizié caôlè. Se l'in a iena que ne vîgnè pas traô hiauta la vu pas lâtsi... » Et modè po Démore.

A Prahyins tapè po dou décis dè vilho, à Frémérin po traï dè novi. In arrouvin à Démore, vaï dévan iena dai premières mézons, dou z'hommo que salhivan dè la grandze on moulin à vannâ, dai fortses, dai rati, dai piéçons; et duès fennès que portavan frou dai chôlès et on artseban. Lai avai que dévant on tser à étsiles, duè béruettès, on vilho bouffet et d'autrè bregandèris. Sè dit: L'est que! Adon sè met à verenâ d'enveron lo tser; pu, l'aôvre lo bouffet, tiré lo terin; avancé lè béruettès, po vaire se l'allâvan châ, et viré ciliaqu'à lizié sin déchu dézo, po guegni se colâvè. On iadzo que l'a z'u prao vouaiti, passè derrai la courtena et s'infattè à l'étrablyo. Lai traôvè ion dè l'hotu qu'être hivè et que lai dèmandè:

— Què chai veni vo fêre?

— Vigno po la misa... mâ su lo premi, à cein que vayo.

— Quinnâ misa?

— Fédè-vo pas onna misa?... Tot ci comerce perque dévant?...

— Couï vo l'a de?

— L'an de per tsi no...

— Sè san fotu dè vo! L'est mon frâre que déménadzè: ne no sin partadzi et va tsi sa fenna! ?...

Su cein noutron tatipotse a chaôtâ frou sin dere atsivo et sè rinmodè contr'Odzeins que min on tsin fouattâ. L'a passâ Frémérin sin apéchâïre l'enseigne, mâ à Prahyins, la colère, lo tsaud, la pussa, la fan, la sai, tot s'in est méelliâ; que, ma faf, quand la né est venaïte et que l'est salhai daô cabaret, l'a avai onna tserdze que comptâvè, vo prometto! Mâ allâvè tot parâl, tant bin qué mau. Aprî avai fê on bet, in teginâ lè dôù cotés daô tsemin, rincontrè sa fenna que vegnai lo tserti avoué onna lanterna et on dordon. L'avai zu veint dè l'affère, et ne l'a pas pi zu apéchu que s'est messa à lai in dere, que mon pourro corps — damachin lo dordon — n'ozavè pliequa socliâ; et, dai coups, que laf étsappâvè d'allâ à quattro, sè redressivè asse rido que pouâve, adpo pas cheintre lo dordon.

Lè dzo d'apri l'a audi sè teni catti, ma lai a pou servi. On iadzo que s'est rémontrâ l'in a tant mè oyu pè lo veladzo... Ora, dian onco quand lo vayan: « Vouaïque *Misa, Beruetta* que passé! » Li ne fâ pas seimblin d'ouïre. Aprî tot l'est lo mî que l'a à fêre.

OCTAVE CHAMBAZ.

**La convention monétaire de Payerne.**

Nous lisons dans *l'Histoire du Valais*, du chanoine Grenat, chapitre de 1543 à 1597:

« ... Il était une chose dont les populations de la Suisse occidentale sentaient vivement le besoin depuis longtemps. C'était une convention entre les cantons intéressés pour fixer le taux auquel devaient être reçues chez eux les monnaies étrangères d'or et d'argent, et surtout remédier aux inconvenients des monnaies de billon de bas aloi. La première réclamation officielle fut présentée par les Vaudois, sujets de Berne. Sur l'invitation que Payerne adressa aux intéressés, il fut décidé que la conférence se tiendrait dans cette ville; elle y fut ouverte effectivement le 20 décembre 1592. Il s'y trouva des délégués de Berne, Fribourg, Valais, Genève et Neuchâtel. Ces cinq Etats fixèrent la valeur à laquelle chacune des pièces étrangères en circulation chez eux devait être reçue. Cette estimation fut exprimée en florins, gros et deniers, puis en batz. On établit aussi une règle uniforme pour la frappe des monnaies des cinq Etats, à laquelle tous seraient tenus de se conformer rigoureusement. On convint que toutes les pièces étrangères, énumérées dans la liste qui en fut dressée, seraient irrévocablablement mises hors de cours, si elles n'étaient selon la frappe convenue et admise. Pour sanctionner ces décisions, on statua que celui qui recevrait les monnaies à un plus haut prix que l'évaluation légale serait puni par la confiscation de la somme reçue, et celui qui les aurait livrées subirait le même châtiment. De cette confiscation, le tiers reviendrait à l'Etat, le tiers à l'hospice du lieu ou, à son défaut, aux pauvres de la commune, le reste appartiendrait au dénonciateur. Toutes les monnaies exclues ou non désignées dans la liste devaient être portées aux changeurs établis pour les recevoir. »

**Passe-temps.**

La réponse au problème de notre numéro du 1<sup>er</sup> mars est la suivante :

L'oie revient à fr. 4.50.

Le poulet revient à fr. 2.20.

Nous avons reçu 10 réponses justes. La prime est échue à M. Henri Blanc fils, Vers-chez-les-Blanc.

\* \* \*

*Autre problème*, proposé par un abonné :

On a mis trois semaines pour faucher une prairie dont l'herbe était parfaitement égale au commencement

ment de l'opération. Chaque matin, excepté les dimanches, on a fauché la même quantité superficielle de pré, en commençant à la même heure, en travaillant également et continuellement pendant quatre heures consécutives, à commencer par le lundi pour finir le samedi de la troisième semaine.

Quel est le poids du foin qui a cru sur toutes les parties non fauchées pendant *tout le temps* de la fenaison, sachant que la dernière parcelle a donné 685 kilos, et que le poids total du foin a été de 10,278 kilos?

On suppose que la crue a été uniforme et d'un poids proportionnel au temps. On ne tiendra pas compte de la perte du poids due à l'évaporation.

*Tout lecteur du Conte à droit au tirage au sort.*

#### Le bonheur à domicile.

Jeunes hommes, qu'anime le désir de voir briller la flamme du foyer conjugal, mais qui avez été jusqu'ici retenus par les surprises diverses de la loterie du mariage, réjouissez-vous. Bientôt, vous le pourrez prendre sans anxiété, votre billet; tous les numéros seront bons. Vous serez sûr d'avoir la femme qu'il vous faut, celle qui donnera la joie et la vie à votre logis désert, qui introduira l'ordre dans votre garde-robe en détresse, qui vous apprêtera, avec un amour double d'une sérieuse expérience, les petits plats que vous aimez, celle dont l'accueil éternellement aimable et souriant, consignera à votre porte les soucis et les contrariétés de la vie.

Nous avons déjà une école professionnelle, officielle celle-là; nous aurons bientôt une école ménagère, due à l'initiative de la société féminine d'intérêt public. L'institution nouvelle a fixé sa résidence à Chailly, près Lausanne. La maison est confortable et spacieuse, la situation, admirable. La directrice est désignée et l'enseignement confié à des personnes expertes.

Jeunes gens, croyez-nous, c'est à cette porte qu'il vous faudra frapper quand vous tiendra le désir de fixer votre choix. Et vous verrez alors, à l'expérience, combien est fausse la conception que nombre d'entre vous se font du mariage, lorsqu'ils le désignent par cette expression irrévérencieuse: «faire une fin». Que cette fin soit longue, bien longue, c'est ce qu'on peut vous souhaiter de mieux.

Et, à propos de l'ouverture prochaine de l'école ménagère de Chailly, rappelons ce que disait jadis un chroniqueur, de la «science du ménage» :

« Le ménage, c'est l'histoire de tous les jours, l'histoire de la vie privée, l'art de tenir une maison. C'est une science que nos grands-mères possédaient au suprême degré, qui devrait faire partie de l'éducation féminine moderne. Car on apprend le ménage comme on apprend à lire, à dessiner ou à danser. »

Le ménage est une science complexe qui comporte la connaissance de la valeur nutritive et de la qualité des denrées, leur emploi culinaire, l'hygiène usuelle, l'économie domestique, l'établissement d'un budget de dépenses réglé d'une façon logique sur les recettes, etc.

La question de l'alimentation y est essentielle, car on mange tous les jours, plusieurs fois par jour: la dépense est continue et il n'est pas d'économie plus profitable que celle qui provient tant du choix et de l'achat que de l'emploi intelligent des substances alimentaires.

Or, l'alimentation, c'est la cuisine. Son enseignement doit être rationnel et pratique; il doit être celui de la vraie cuisine et non uniquement de quelques pâtisseries qui sont souvent tout le bagage gastronomique de bien des jeunes filles réputées futures femmes de ménage.

Avec une certaine pratique culinaire, avec du goût et de l'attention, en possédant les prin-

cipes de la gastronomie, une femme dirige aisément sa maison.

Il importe que les repas habituels, peu compliqués, soient bien préparés. Une alimentation trop succulente affaiblit l'estomac et engourdit le cerveau: l'excès de table est un véritable danger par la série des maladies qu'il engendre. En outre, il y a grande économie à remplacer une chère somptueuse et trop délicate par une saine et adroite utilisation des substances alimentaires.

La bonne cuisine stimule l'appétit, qui est la première impression du besoin de manger et une cause de jouissance quand on peut le satisfaire. Puis elle coûte moins cher que la mauvaise, puisqu'il n'en faut jamais jeter les résultats.

Bien des personnes considèrent comme une élégance d'être ignorantes en art gastronomique et culinaire. C'est une lacune d'éducation. Les gens d'éducation supérieure sont experts en gastronomie, en cuisine: ce sont d'incomparables maîtres de maison.

On ne saurait méconnaître l'importance qu'il y a pour toute personne digne du nom de maîtresse de maison, quelle que soit sa condition sociale, de ne s'en rapporter qu'à elle du soin de diriger et de surveiller son ménage.

Molière ne faisait-il pas dire à Chrysé :

J'aime bien mieux pour moi qu'en éplichant des herbes, Elle accommode mal les noms avec les verbes, Et redise cent fois un bas et méchant mot, Que de brûler ma viande ou saler trop mon pot. Je vis de bonne soupe et non de beau langage.

Que de maris — et des meilleurs — pensent de même.

**Nos sociétés.** — A bientôt la fin des soirées de sociétés; voici le printemps.

Samedi dernier eut lieu, au théâtre, la soirée annuelle de la *Société suisse des Jeunes commerçants*. Il est un peu tard pour en parler, mais non pour en constater la pleine réussite.

Ce soir, au théâtre également, ce sera *La Muse*. Les très nombreux amis de cette société se sont tous donné rendez-vous à cette soirée, assurés du plaisir qu'ils se promettent.

#### Fi de l'auscultation.

Le docteur D\*\*\*, très bienfaisant d'ailleurs, mais obèse, ne pouvait se décider à monter chez ses clients. Il s'arrêtait au bas de l'escalier, et, de là, les faisait prévenir.

Holà! crie-t-il à la femme de chambre qui accourrait sur le palier; comment va votre malade?

Pas très bien, monsieur le docteur; il garde toujours le lit.

Diable! Dites-lui de faire un effort et de venir jusque sur le palier.

Oui, monsieur le docteur.

Quelquefois le malade obéissait et arrivait en robe de chambre.

Eh bien! mon ami, il y a du mieux, n'est-ce pas?

...

Hein! quoi! je ne vous entends pas.

... Hélas!

Parlez plus haut. Beaucoup de mieux, n'est-il pas vrai?

Non, non.

Penchez-vous sur la rampe. Montrez-moi votre langue!

Et le docteur prenait une lorgnette de poche pour examiner la langue qu'on lui tirait du deuxième ou même du troisième étage.

Tirez! tirez encore! crie-t-il; je ne vois rien.

...

Tirez donc!

... Peux pas davantage.

Eh! mais, elle est très bien, cette langue... les pâleurs ont cessé... Il y a une amélioration

sensible. Bonsoir, mon ami. Allez vous recouchez. Je reviendrai demain.

— ... ?

— Qu'est-ce que vous dites?...

— Faut faire?...

— Ce qu'il faut faire? Continuez la tisane. Bonsoir!

Mais d'autres fois le malade ne pouvait pas quitter le lit; il était en proie à la fièvre; on avertissait le docteur, toujours au bas de l'escalier.

— Il a raison, s'écriait celui-ci; il ne faut pas qu'il s'expose à un refroidissement. Tenez-le bien chaudement. Comment va son pouls?

— Il bat horriblement fort.

— C'est singulier! A-t-il bien passé la nuit, au moins?

— Au contraire, il n'a pas fermé l'œil un instant.

— Vous m'étonnez!

— Que prescrivez-vous, docteur?

— Je rentre chez moi; je vais vous envoyer une ordonnance.

Le plus curieux, c'est que le docteur D\*\*\* a guéri beaucoup de ses malades.

#### Acheter chat en poche.

Nous n'avons pas besoin d'expliquer qu'acheter chat en poche signifie faire une emplette sans voir la marchandise. Cette locution est la même dans plusieurs langues. Quelle en est l'origine? D'après Larousse, elle vient sans doute de ce qu'un chat avait été mis à la place d'un lièvre dans la poche d'une gibecière.

Un journal anglais dit qu'elle eut cours tout d'abord en Angleterre. Les paysans de ce pays avaient l'habitude, jadis, de transporter les porcelets au marché dans des sacs, comme le font encore les montagnards qui vont aux foires de Sion. Or, un jour, un marchand de mauvaise foi, remit à un acheteur un sac où il avait fourré un chat. L'autre emporta son sac sans l'ouvrir. On juge du nez qu'il fit quand, de retour chez lui, il en défit les cordons et que minet s'échappa.

**THÉÂTRE.** — M. Darcourt a dû nous redonner jeudi *La Retraite*, de Beyerlein. Succès plus grand encore qu'à la première. Tout Français qu'ils soient, nos artistes se sont admirablement appropriés les caractères distinctifs de l'élément militaire allemand. Il n'y a pas à dire, la saison qui bientôt va prendre fin, aura été l'une des plus remarquables. Nous le devons surtout à M. Darcourt; il a répondu et au-delà à ses promesses et à nos espérances.

Demain, dimanche, dernière de *La Retraite* et, pour finir, *Les joies du foyer*.

**A Bel-Air.** — Comme de coutume, les spectacles du *Kursaal* ont été, cette semaine, fort intéressants. Dès demain, programme tout nouveau: une poupée électrique; un sauteur américain; une nouveauté musicale, électrique encore; une chanteuse de genre; une attraction fantastique; un acrobate japonais, etc., etc. Un ballet, de temps en temps, ne serait point mal, disait quelqu'un; pourquoi donc M. Rey ne profiterait-il pas de la présence dans le pays des huit danseuses anglaises qui ont si grand succès à Montreux en ce moment? Demain, à 2 h., matinée.

NEL.

#### Les refroidissements.

Si l'on sait comment commencent les refroidissements, on ignore par quelles perturbations de l'organisme ils peuvent souvent finir.

N'attendez donc pas, appliquez immédiatement un emplâtre Allcock qui arrêtera rapidement le développement du mal et vous débarrassera peu à peu complètement de ses douloureux effets.

L'emplâtre Allcock est en vente dans toutes les pharmacies.

*La rédaction: J. MONNET et V. FAVRAT.*

*Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.*